



臺灣台語

推薦用字 **700** 字詞



教育部
中華民國 113 年 8 月 (修訂版)



臺灣台語

推薦用字 **700** 字詞



教育部
中華民國 113 年 8 月 (修訂版)



臺灣台語

推薦用字 **700** 字詞



教育部
中華民國 113 年 8 月 (修訂版)

010 沃 ak

【對應華語】 澆、淋

例 沃花、沃雨

異 渥

011 泔 ám

【對應華語】 稀的、米湯

例 糜傷泔、泔糜仔、漿泔

012 領頸 ām-kún

【對應華語】 脖子、頸項

例 領頸筋、領頸伸長長、領頸生瘤——拄著

異 領頤

001 阿 a

【對應華語】 阿

例 阿母、阿爸

002 阿姘 a-kim

【對應華語】 舅媽

例 阮阿舅佻阿姘咧做生理

003 阿姆 a-m

【對應華語】 伯母

例 阮阿伯佻阿姆真疼我

異 振

例 縛短髮、手頭短

【對應華語】 緊、不寬裕

015 短 ân

例 按恁樣、按恁講、按恁寫

【對應華語】 恁麼、恁樣

014 按恁 ân-tsuân

例 按呢做、按呢生

【對應華語】 這樣、如此

013 按呢 ân-ne

例 後日還你

【對應華語】 日後、以後、他日

024 後日 āu-jit

例 後日過年、大後日

【對應華語】 後天

023 後日 āu-jit

例 柴漚去、漚貨、漚步

【對應華語】 爛、不好、卑劣

022 漚 āu

034 蠓 báng

【對應華語】 蚊子

例 蠓仔、蠓罩

異 蚊

035 茫 bāng

又 bōng

【對應華語】 神智不清、模糊不清

例 咁甲醉茫茫、白茫茫

異 蒙

036 捌 bat

又 pat

【對應華語】 認識、曾經

例 捌字、捌去

025 後壁 āu-piah

【對應華語】 背面、後面

例 園後壁、後壁鄉

026 峇 bā

【對應華語】 密合、契合

例 門關無峇、阮兩人個性真峇

異 密

027 稜 bái

【對應華語】 不好、醜

例 心情稜、環境稜、真稜

004 仔 á

對應華語 仔、子

例 囡仔、心肝仔囡

005 壓霸 ah-pà

對應華語 霸道

例 真壓霸

異 惡霸

006 曷 ah

對應華語 何須、哪

例 曷使、曷著、曷敢

007 抑是 ah-sī

又 iah-sī/ah-sī/
á-sī/iáh-sī

對應華語 或是、或者

例 好抑是毋好

異 益是

008 愛 ài

對應華語 喜歡、想要、愛

例 愛耍、愛睏

009 俏 āinn

又 iāng

對應華語 背(人)

例 俏囡仔、俏巾

例 拗斷、硬拗

對應華語 折、扭曲

021 拗 āu

例 茶甌、一甌茶

對應華語 小杯子

020 甌 au

例 滬衫、滬鹹菜

對應華語 浸泡、醃

019 滬 au

例 邊斷、邊樹枝

對應華語 折斷

018 邊 at

異 翁仔

例 布袋戲仔仔、仔仔標

對應華語 玩偶、人像

017 仔 ang-á

例 翁某、翁婿

對應華語 丈夫

016 翁 ang

028 目 bák

對應華語 眼

例 目鏡、目眉

029 茉莉 bák-nī

又 bāng-lē

對應華語 茉莉

例 六月茉莉真清芳

030 目屎 bák-sái

對應華語 眼淚

例 傷心流目屎

031 挽 bán

對應華語 摘、採、採摘

例 挽花、挽茶、挽果子

032 蠻皮 bán-phuê

又 bán-phê、
bán-phêr

對應華語 頑強不化

例 你真蠻皮

異 慢皮

033 慢且 bān-tshiánn

對應華語 等一下、稍待片刻

例 慢且是、慢且講、慢且咧

046 敏豆(仔) bín-tāu(-á)

對應華語 四季豆

例 敏豆仔炒肉絲

047 明仔載 bîn-á-tsài

又 miâ-á-tsài、
bîn-nà-tsài

對應華語 明天、明日

例 明仔載會好天

異 明仔再、明旦載

048 眠夢 bîn-bāng

對應華語 做夢

例 閣咧眠夢

037 密 bát

對應華語 密

例 草仔發甲真密、密密密

038 袂 bē

又 buē

對應華語 不、不能、不會

例 袂食袂睏、袂行、袂來

異 媿

039 袂當 bē-tàng

又 buē-tàng

對應華語 不行、不能、不可以

例 袂當去、袂當繼續

異 袂凍

例 閣較講嘸無較縫

對應華語 情況不會變得更好、於事無補

051 無較縫 bô-khah-tsuah

例 無錢、無閒

對應華語 無、沒有

050 無 bô

例 面色、面熟

對應華語 臉、面

049 面 bîn

例 魷仔魚糜

對應華語 (鯷魚類和沙丁魚類的)魚苗

050 魷仔魚 but-á-hî

例 掠尾蝶仔、花園有真濟尾蝶仔

異 尾蛾(仔)、(美)蝶仔

對應華語 蝴蝶

059 尾蝶仔 bue-iah(-á) / bér-iah(-á) / bue-iah(-á) / (bue-iah(-á))

例 尾溜、尾後、一尾魚

對應華語 尾巴、後面、尾

058 尾 bue

070 愣 gāng

對應華語 失神、發呆

例 愣去、愣愣

071 勢 gâu

對應華語 很會、能幹、擅長、常常

例 勢早、假勢、勢煮食、勢破病

異 賢、爻

072 夯 giâ

對應華語 扛、發作

例 夯貨、舊症頭夯起來

061 的 ê

對應華語 的

例 我的、公家的

異 个

062 个 ê

對應華語 個

例 一个、足濟个

063 下 ē

又 e

對應華語 下(表時間或做詞頭)

例 下晡、下晝、下昏、下暗

040 欲 beh 又 bueh、berh

對應華語 要、如果、快要

例 欲食飯、欲知、強欲

異 要、卜

041 眯 bî

對應華語 小睡、瞄

例 小眯一下、予我眯著

異 眯

042 微 bî

對應華語 微、細小、輕微

例 風微微仔吹、微微仔笑

043 沫 bī

對應華語 潛水

例 沫水

044 覘 bih

對應華語 躲藏

例 覘雨、覘相揣

異 匿、宓

045 抵 bín

對應華語 刷、刷子

例 齒抵仔、鞋抵仔

異 刷

又 bô

057 母 bú 例 阿母、老母

對應華語 母

例 跳舞、烏白舞

056 舞 bú 對應華語 舞、胡搞

異 姥

例 翁仔某、某因

055 某 bóo 對應華語 妻子、太太、老婆

例 單票、起票、票務

異 漂、汙

054 票 bóng 對應華語 大霧

例 周看、周食

053 罔 bóng 對應華語 姑且、將就

異 無采

例 無彩錢、無彩工

052 無彩 bô-tshái 對應華語 可惜、白費

064 下 ē

對應華語 下面、一下

例 下跤、一下

065 會 ē

又 uē、erē

對應華語 可以、會

例 會使、會曉

066 下頰 ē-hái

又 ē-huái

對應華語 下巴

例 下頰尖尖、落下頰

067 會當 ē-tàng

對應華語 可以、能夠

例 會當去

異 會凍

068 狹 èh

對應華語 窄

例 巷仔真狹、狹裙

069 礙虐 gāi-giòh

又 ngāi-giòh

對應華語 髒扭、不舒服

例 愈想愈礙虐、聽著真礙虐

082 外 guā

【對應華語】 多、餘

【例】 十外歲、百外个

083 阮 guán

又 gún

【對應華語】 我們、我的

【例】 阮的、阮兜

084 外 guē

【對應華語】 外

【例】 外甥、員外

073 擗 giáh

又 kiáh

【對應華語】 拿、舉起、豎起

【例】 擗箸、擗頭、擗手

【異】 揭、舉

074 鉗 giap

【對應華語】 夾

【例】 頭毛鉗仔、頭毛鉗予伊好

075 挾 giáp

【對應華語】 夾住

【例】 挾咧

【異】 帶

【例】 竹筴、甘蔗筴

【對應華語】 外殼、外皮

087 筴 hah

【例】 筴褲帶、筴裙

【對應華語】 繫、圍

086 筴 hà

【例】 月娘笑阮蠢大呆、日頭恰月娘

【對應華語】 月亮

085 月娘 guéh-niú

【例】 彼是我的

【對應華語】 那

096 彼 he

【例】 阮後生、生後生

【對應華語】 兒子

095 後生 hāu-senn

【異】 嗒

【例】 愛吼、鳥仔咧吼

【對應華語】 哭、叫

094 吼 hāu

106 現 hiān

【對應華語】 當下、清楚明白

【例】 現煮現食、看現現

107 現世 hiān-sì

【對應華語】 丟人現眼

【例】 足現世

108 燃 hiānn

【對應華語】 燃燒

【例】 燃火、燃茶、燃滾水

【異】 炆

097 下 hē

【對應華語】 放

【例】 下鹽、下本錢

098 遐 hia

又 hià

【對應華語】 那、那裡

【例】 佇遐

099 遐的 hia--ê

又 hua--ê

【對應華語】 那些

【例】 遐的攏是我的

【異】 遐个

076 拎 gīm

對應華語 緊握

例 拎牢牢

077 囡仔 gín-á

對應華語 孩子

例 查某囡仔、囡仔兄

異 囡仔

078 凝 gīng

對應華語 鬱結

例 心肝足凝、凝心

079 戇 gōng

對應華語 傻

例 戇人、戇呆

080 我 guá

對應華語 我

例 是我

081 外 guā

對應華語 外、娘家的

例 外口、外家

093 陷眠 hām-bin
對應華語 夢囈
例 伊咧陷眠

092 讞 hām
對應華語 荒誕不實、放大
例 讞古、讞鏡
音 泛、幻

091 蚶仔 hām-á
對應華語 文蛤
例 蚶仔湯足清甜

090 海湧 hái-íng
對應華語 海浪
例 海湧真大

089 海海 hái-hái
對應華語 看開些、不計較、不過如此
例 人生海海

088 合 hah
對應華語 契合、適合、適合
例 個性會合、合龜

100 遐的 hia ê

對應華語 那裡的

例 遐的人

異 遐个

101 遐 hiah

對應華語 那麼

例 遐濟、遐慢

異 許、赫

102 遐爾 hiah-nī

對應華語 那麼

例 遐爾燒、遐爾遠

異 許呢、赫爾、遐呢

103 簽 hiam

對應華語 辣、嗆

例 簽椒仔、臭尿簽

異 謙

104 掀 hian

對應華語 掀、翻

例 掀開、掀報紙

105 現出 hiàn-tshut

對應華語 呈現、現出

例 現出原形

118 好佳哉 hó-ka-tsài

【對應華語】 幸虧、幸好

例 真好佳哉

異 好嘉哉、好佳在

119 好勢 hó-sè

【對應華語】 妥當

例 講好勢、誠好勢

120 風颱 hong-thai

【對應華語】 颱風

例 做風颱、風颱天

109 掀 hiat

【對應華語】 丟擲

例 掀搨、烏白掀

110 囂排 hiau-pai

又 hia-pai

【對應華語】 囂張

例 囂排無落魄的久、做人毋通傷囂排

111 欣羨 him-siān

【對應華語】 羨慕

例 欣羨別人

異 歆羨

異 互

例 予你、予人請

【對應華語】 給、被

123 予 hōo

異 胡蠅

例 拍胡蠅、趕胡蠅

【對應華語】 蒼蠅

122 胡蠅 hò-o-sîn

例 好奇、好玄

【對應華語】 喜好

121 好 hònn

例 有夠費氣、費氣費觸

【對應華語】 麻煩

132 費氣 hui-khi

例 飼花眉仔

【對應華語】 畫眉鳥

131 花眉(仔) hue-bi(-á) 又 hua-bi(-á)

例 無法度

【對應華語】 辦法

130 法度 huat-tōo

142 緣投 ian-tâu

又 iân-tâu

【對應華語】 英俊

例 緣投困仔、人緣投

異 媽頭、媽投

143 胭脂 ian-tsi

【對應華語】 口紅

例 點胭脂

144 厭氣 iàn-khì

【對應華語】 丟臉、漏氣、悔恨

例 有夠厭氣、這件代誌予人真厭氣

異 燕氣、燕氣

133 瓷仔 huí-á

【對應華語】 陶瓷器

例 瓷仔碗、瓷仔工場

異 磁仔

134 薰 hun

【對應華語】 香菸

例 食薰、薰草

135 粉鳥 hún-tsiáu

【對應華語】 鴿子

例 飼粉鳥、放粉鳥

112 形影 hîng-iánn

對應華語 身影

例 伊的形影

113 歇 hioh

又 hennh、heh

對應華語 休息

例 歇晝、歇熱、歇寒

114 雄雄 hiông-hiông

對應華語 突然、猛然、一時間

例 雄雄想無、雄雄走出來

115 翕 hip

對應華語 悶、悶熱

例 翕油飯、天氣真翕

異 燻

116 翕 hip

對應華語 攝影

例 翕相

117 彼 hit

對應華語 那

例 彼間厝、彼時

異 犯勢

例 凡勢伊毋知、凡勢會落雨

對應華語 也許、可能、說不定

129 凡勢 hūn-sè

例 翻頭隨無看見人、翻頭隨轉來

對應華語 回頭、隨後

128 翻頭 huan-thâu

例 橫直攞全款

對應華語 橫豎、反正

127 橫直 huân-tit

例 喝拳、大聲喝

對應華語 喊、叫

126 喝 huah

例 拊掉、拊仔、肉拊、拊魚拊

對應華語 揉擦、(肉、魚)鬆

125 拊 hú

例 撫撫咧

對應華語 撫摸

124 撫 hu

136 份 hūn

對應華語 份

例 一份、認份

137 伊 i

對應華語 他、她

例 伊恰我、伊真嬌

138 椅條 í-liâu

又 í-tiâu

對應華語 無靠背的長板凳

例 坐椅條

139 奕 ì

對應華語 玩

例 奕牌仔、奕珠仔

140 也 iā

又 ā

對應華語 也、亦

例 也是、也好

141 蛾仔 iah-á

對應華語 蛾

例 臭蛾仔、蛾仔四界飛

異 蝶仔

154 猶原 iu-guân

又 iû-uân/iû-guân/iu-uân

對應華語 仍然

例 猶原母知

155 有孝 iú-hàu

又 ũ-hàu

對應華語 孝順

例 有孝序大人、有孝爸母

156 幼秀 iù-siù

對應華語 秀氣

例 生做真幼秀、幼秀囡仔

145 芫荽 iân-sui

又 iân-suinn

對應華語 香菜

例 蚵仔麵線摻芫荽

146 枵 iau

對應華語 餓

例 枵鬼、枵飽吵

147 猶 iáu

又 iah、ah、á、iá

對應華語 還、尚

例 猶未、猶閣

159 抓 jiàn

對應華語 抓、擡

例 抓破皮、抓面

異 爪

158 爪 jiáu

對應華語 爪子

例 咬爪

例 遮雨、遮日

對應華語 遮

157 遮 jia

168 佻 juá

對應華語 多少、多麼

例 無佻久、佻濟、佻仔(爾)

異 若、外

167 愈 jú

對應華語 愈、越

例 愈來愈濟

異 魷魚、柔魚

例 鱈魚羹、鱈魚捲、烘鱈魚

對應華語 魷魚

166 鱈魚 jiá-hi

178 蓋 kah

對應華語 蓋

例 蓋被、蓋毯仔

179 佻 kah

又 kap

對應華語 與、附帶

例 我佻你、佻兩支蔥仔

異 及、甲

180 甲 kah

對應華語 得

例 食甲足飽、講甲足投機

異 咯、假、到

169 熱 juáh

又 luáh

對應華語 炎熱、夏天

例 燒熱、熱人、歌熱

170 掙 jué

又 luê/lê/lêr/jêr

對應華語 揉、搓

例 掙目調、掙衫

異 揉

171 虻 ka

對應華語 做為跳蚤、蟑螂等詞的詞頭

例 虻蚤、虻蜚

148 陰鳩 im-thim

【對應華語】 陰沉

例 個性陰鳩

異 陰沉

149 個 in

【對應華語】 他們、他的

例 個三個、個某

異 恁

150 往 íng

【對應華語】 以前、常常

例 往過、往擺、往往

151 閒 ìng

【對應華語】 空閒

例 有閒、閒工

異 閑

152 臆 ioh

【對應華語】 猜

例 臆著、臆謎猜

153 勇健 íong-kiänn

【對應華語】 硬朗

例 身體真勇健

例 搽塗、搽身軀

【對應華語】 (用濕布) 搽擦

165 搽 jia

例 日時作槽、日時上班

【對應華語】 白天

164 日時 jit-si

例 日頭、日子

【對應華語】 太陽、日子

163 日 jit

例 入去、入被、入教

【對應華語】 進入、裝入、參加

162 入 jip

例 紙摺做一丸

【對應華語】 摺捏

161 摺 jio̍k

例 摺錢、摺出來

【對應華語】 掏

160 摺 jim

172 加 ka

【對應華語】 加

例 加強、增加

173 交懍恂 ka-lún-sún 又 ka-líng-sún

【對應華語】 打冷顫

例 寒甲起交懍恂、拍交懍恂

異 加懍恂

174 家己 ka-tī 又 ka-kī

【對應華語】 自己

例 家己人、靠家己

異 家治

175 鉸刀 ka-to

【對應華語】 剪刀

例 鉸刀、鉸刀柄

176 敢若 ká-ná 又 kánn-ná / kán-ná

【對應華語】 好像

例 伊敢若猶毋知、敢若欲落雨矣

異 假若

177 共 kā 又 kāng

【對應華語】 把、對、給、向

例 共椅仔徙走、共你講、阿英共人洗衫、共伊買

異 給

190 港都 káng-too

對應華語 港口都市

例 港都夜雨

191 仝 kāng

又 kâng

對應華語 同

例 仝款、仝仝

異 同、共

192 𦉳 kap

對應華語 接合、調配

例 𦉳做伙、𦉳藥仔

181 恰意 kah-ì

對應華語 中意

例 有恰意、無恰意

異 愜意、合意

182 改 kái

對應華語 改、戒

例 改考卷、改薰

183 搨 kák

對應華語 丟掉、(罵人)沒用

例 擲討搨、搨搨

例 加減、加話

對應華語 加

195 加 ke

例 到位、到時

對應華語 抵達、到期

194 到 kàu

異 狡滑

例 這個因仔較狡怪

對應華語 愛作怪、喜與人作對、固執不通

193 狡怪 kàu-kuài

異 加脊

例 尻脊餅、毋通尻脊後講人閒仔話

對應華語 後背

204 尻脊 kha-tsiah

異 腳骨

例 拍尻川、尻川後、尻川斗

對應華語 屁股

203 尻川 kha-tshng

例 拍咳嗽

對應華語 噴嚏

202 咳嗽 kha-tshùn

214 空 khang

對應華語 好處、賺頭、利益

例 誠好空、歹空、好空門相報

215 磕 kháp

對應華語 碰觸

例 磕袂著、袂磕得、磕頭、磕著

216 薙 khau

對應華語 拔除、揪住

例 薙草、薙頭髮

205 跤頭跌 kha-thâu-u 又 kha-thâu-hu

對應華語 膝蓋

例 跤頭跌鏹著

異 腳頭跌、骹頭跌

206 敲 khà

對應華語 (敲)打、敲(竹槓)

例 敲電話、敲油

207 較 khah

對應華語 比較、更、再

例 較濟、閣較好、較講都毋聽

異 卡

184 甘 kam

【對應華語】 甘甜、捨得、情願

例 糖甘蜜甜、毋甘、甘願

185 敢 kám

【對應華語】 難道、是否

例 敢講這是真的、你敢欲去

異 咁

186 簸仔店 kám-á-tiàm

【對應華語】 雜貨店

例 去簸仔店買豆油

187 艱苦 kan-khóo

【對應華語】 難過、生病不舒服

例 心內艱苦、伊今仔日咧艱苦

188 干焦 kan-na

又 kan-tann/
kan-ta

【對應華語】 僅只

例 干焦伊無來、干焦三個

異 干但、乾焦、干單、干乾

189 工 kang

【對應華語】 工夫、天

例 厚工、三工

201 跤 kha

【對應華語】 交手、下跤

異 腳、散

【對應華語】 腳、下面

200 羹 kenn

【對應華語】 羹、肉羹

異 煨

【對應華語】 羹、勾芡的食物

又 kin

199 膜 ké

【對應華語】 鹽漬物

例 鹹膜、蚵仔膜、珠螺膜

異 蛙

又 kuê/kerê

198 家私 ke-si

【對應華語】 工具、道具、槍械武器

例 家私頭仔

197 家婆 ke-pô

【對應華語】 愛管閒事、雞婆

例 真家婆

196 家後 ke-āu

【對應華語】 妻子

例 好家後

208 較停(仔) khah-thîng(-á)

【對應華語】 等一下

例 較停咧、較停仔著知

異 卡停仔

209 卡 kháh

【對應華語】 卡住

例 卡牢咧

210 坎 khám

【對應華語】 階梯、階(量詞)、家(量詞)

例 坎仔、坎站、一坎店

211 坎 khàm

【對應華語】 遮蓋、暗藏

例 坎蓋、暗坎

212 坎 khàm

【對應華語】 山崖

例 山坎、坎跤、坎頂

213 空 khang

【對應華語】 空、洞

例 空厝、破空

異 孔

226 巧 khiáu

對應華語 聰明

例 人真巧、奸巧

227 克虧 khik-khui

對應華語 委屈、吃虧

例 伊予人騙去，真克虧。

異 喫虧

228 拈 khînn

對應華語 抓緊、黏附

例 予囡仔拈牢牢

217 刮 khau

對應華語 刮、刮、吹風、譏諷

例 刮皮、刮喙鬚、刮風、刮洗

218 齧 khè

又 khuè/kherè/gè

對應華語 啃、齧咬

例 齧肉骨、齧甘蔗

219 敲 khi

對應華語 傾斜、歪斜

例 敲一片、坦敲

異 檣

例 杙仔、大里杙(地名)

對應華語 椿

231 杙 khít

例 扳牢牢、無拈無扳

對應華語 抓緊、吸附

230 扳 khíp

異 卻、拾、掀

例 拈起來、拈拾、拈字紙、拈恨

對應華語 撿、拾、積聚、懷(恨)

229 拈 khioh

異 烩

例 烩肉、烩羹

對應華語 熬煮、燜熟

240 烩 khòng

例 性性驚驚、激性性

對應華語 笨、呆、頭腦不清楚

239 性 khong

例 相磅、磅磅馬

對應華語 碰撞、碰撞聲

238 磅 khòk

250 驚 kiann

對應華語 害怕

例 免驚、伊真驚鳥鼠

251 行 kiânn

對應華語 行走、航行、交往

例 行路、行船、恰伊咧行

252 筊 kiáu

對應華語 賭博

例 毋通跋筊

241 籬 khoo

對應華語 圓形的外緣、環狀物、元(量詞)、個(量詞)

例 圓籬仔、目籬、柴籬、一籬銀、一籬人

242 跔 khû

對應華語 蹲

例 跔佇遮、跔落去

異 詢

243 款 khuán

對應華語 樣式、情況、整理

例 新款、看款、款行李

220 齒戳(仔) khí-thok(-á)

對應華語 牙籤

例 用齒戳(仔)戳喙齒

異 齒拓(仔)

221 倚 khiā

對應華語 站、住

例 倚予正、倚家

異 企

222 倚鵝 khiā-gô

對應華語 企鵝

例 來去動物園看倚鵝、倚鵝真古錐

223 擊 khian

對應華語 扔、投擲

例 擊石頭、烏白擊

224 斃 khiàng

對應華語 精明能幹

例 真斃、斃跤

225 曲 khiau

對應華語 彎曲

例 曲痾、曲跤、彎彎曲曲

例 齒戳仔、水殼仔、鉛筆殼仔

對應華語 小容器、小盒子

237 殼 khok

例 伊可比天頂的仙女

對應華語 好比、比方

236 可比 khó-pi

例 湧頭糜、湧流、湧排排

對應華語 濃稠、退潮、擁擠

235 湧 khò

例 圓物件、圓步

對應華語 放、保留

234 圓 khng

異 虬

例 虬毛、虬儂

對應華語 蜷曲、吞鼻

233 剝 khia

異 扭

例 換大索、換後鼓

對應華語 拉、揪、扯

232 換 khia giu

244 看覓 khuànn-māi

對應華語 看看

例 講看覓、臆看覓

245 快活 khuànn-uáh 又 khuànn-uáh/khuàinn-uáh

對應華語 舒服、快活、寬裕

例 過甲真快活、會食會睏真快活、生活較快活

246 睏 khùn

對應華語 睡覺、休息、一陣子

例 愛睏、歇睏、一睏仔

247 枝 ki

對應華語 枝

例 樹枝、一枝筆

248 屨 kiáh

對應華語 屨

例 木屨、柴屨

249 見若 kiàn-nā 又 kinn-nā

對應華語 凡是、每逢

例 見若歡喜就唱歌、見若烏陰就落雨

262 閣 koh

【對應華語】再、還、更加

例 猶閣、閣再

異 擱、故

263 管 kóng

【對應華語】(長且中空的)管子、管狀物

例 竹管、軟管、蟬(仔)管、靴管

264 講 kóng

【對應華語】說、講

例 講話、講要笑、我想講伊會來、足好食的講……

253 激 kik

【對應華語】假裝、釀造、(憋氣)使勁

例 激派頭、激酒、激力

254 今仔日 kin-á-jit

又 kin-á-lit/
kin-á-gít/
kin-nà-jit

【對應華語】今天

例 今仔日天氣誠好

異 今旦日

255 弓蕉 kin-tsio

又 king-tsio/
kim-tsio

【對應華語】香蕉

例 食弓蕉、弓蕉乾

異 芎蕉、金蕉

例 茶鉚、一鉚茶

【對應華語】壺

267 鉚 kóo

異 姑成

例 共人姑情、姑情因仔食飯

【對應華語】說情、懇求

266 姑情 koo-tsian

異 姑不二將、姑不二終

例 姑不而將接受

put-í-tsiang

【對應華語】不得已、無可奈何

265 姑不而將 koo-put-í-tsiang

例 肉乾、豆乾

【對應華語】乾

276 乾 kuann

異 恒

例 山真懸、價數真懸

【對應華語】高

275 懸 kuân

例 會慣勢、真慣勢

【對應華語】習慣

274 慣勢 kuàn-si

kuân-n-si、
kuân-si

286 骨力 kut-lát

【對應華語】勤勞、努力

例 真骨力、骨力做

異 搨力

287 蜷仔 lâ-á

【對應華語】蜷

例 鹹蜷仔

288 蟒蜈 lâ-giá

【對應華語】長腳大蜘蛛

例 因仔會驚蟒蜈

277 寒 kuân

【對應華語】寒、冷

例 寒天、寒人、寒著

278 瓜仔哖 kue-á-nî

【對應華語】小黃瓜

例 瓜仔哖炒豬肉

279 粿 kué

又 ké、kér

【對應華語】粿

例 鹹粿、炊粿

256 緊 kín

【對應華語】快、急

例 緊來、真緊

257 揀 kíng

【對應華語】揀、挑、選

例 揀食、揀菜

258 景緻 kíng-tì

又 kíng-tī

【對應華語】風景、景緻

例 景緻真嬌、好景緻

異 景致

259 墘 kînn

【對應華語】邊緣

例 碗墘、溪仔墘

260 勾 kiu

【對應華語】收縮、畏縮

例 伸勾、勾水、勾跂勾手

異 𠵼

261 糾 kiù

【對應華語】緊縮、糾結

例 糾筋、糾帶、糾紛

例 鼎蓋

【對應華語】蓋子

273 蓋 kuà

例 掛目鏡、掛號

【對應華語】掛、戴、登記

272 掛 kuà

例 跲仔選、周跲

【對應華語】躑

271 跲 ku

例 糊仔、麵線糊、糊紙

【對應華語】漿糊、糊狀物、黏貼

270 糊 kôo

例 古錐因仔

【對應華語】可愛

269 古錐 kôo-tsui

例 古意人

【對應華語】忠厚、老實

268 古意 kôo-i

280 果子 kué-tsí

又 ké-tsí、kér-tsí

【對應華語】水果

例 食果子拜樹頭、果子園

281 檨 kuéh

【對應華語】截（量詞）

例 一檨甘蔗

282 胙 kui

【對應華語】嗉囊、囊狀物、食道

例 雞胙、領胙

283 規 kui

【對應華語】規、整個

例 規家伙仔、規个

異 歸

284 規氣 kui-khì

【對應華語】乾脆

例 規氣情人較直、按呢較規氣

異 歸氣

285 幾若 kuí-nā

又 kún-nā

【對應華語】好幾

例 幾若百萬、幾若擺

298 弄 lāng

【對應華語】 舞弄、逗弄、耍

例 弄獅、戲弄、變猴弄

299 塌 lap

【對應華語】 塌、凹

例 塌落來、塌底

300 扭 láu

又 náu

【對應華語】 扭傷

例 跛骨扭著

289 垃圾 lah-sap

又 lap-sap

【對應華語】 骯髒

例 垃圾衫、塗跣垃圾

290 內 lāi

【對應華語】 內、裡

例 厝內、內裡

異 裡

291 橐 lak

【對應華語】 口袋

例 橐袋仔

例 有佇咧、佇咧咽

【對應華語】 在、正在

303 咧 leh

異 老伙仔

例 老歲仔人、老歲仔目

【對應華語】 老人、老頭子

302 老歲仔 lāu-huè-á

又 lāu-hè-á、
lāu-hè-á

例 落風、落泉、落氣、落褲

【對應華語】 洩出、丟失、脫落

301 落 lāu

例 恁三个、恁兜、恁學校

【對應華語】 你們、你的、你們的

312 恁 in

異 歎

例 咁水、真好咁

【對應華語】 喝

311 咁 im

例 生紐仔

【對應華語】 澹

310 粒仔 liáp-á

322 橐 lok

【對應華語】 裝、套、袋子

例 橐起來、手橐仔

異 麓

323 漉喙 lók-tshuì

又 gók-tshuì

【對應華語】 漱口

例 物件食了著愛漉喙

324 攏 lóng

【對應華語】 都、皆、全部

例 攏是、攏總

313 奶 ling

又 ni、lin

【對應華語】 乳房、奶、內胎

例 奶仔、牛奶、內奶

異 乳

314 冗 ling

【對應華語】 鬆、寬

例 褲頭傷冗、索仔冗去

315 冗 liōng

【對應華語】 寬裕、留餘裕

例 錢愛紮較冗、冗十分鐘

292 落 lak

對應華語 落、掉

例 落漆、落毛

293 荏懶 lám-nuā

對應華語 散漫、邋邋、懶惰

例 貧情閤荏懶

異 荏爛

294 咱 lán

對應華語 我們、我們的

例 咱人、咱查某团

295 人 lāng

對應華語 人

例 好人、讀冊人

異 儂

296 人客 lāng-kheh

對應華語 客人

例 人客的要求、人客廳、請人客

異 儂客

297 籠床 lāng-sng

對應華語 蒸籠

例 竹仔籠床、籠床蓋

ㄍㄩㄢ

309 輓 lián

對應華語 滾動、圓(量詞)

例 佇塗滾輓、夏三輓

例 撚耳仔、撚嘴鬚

對應華語 撚、搓

308 撚 lián

異 碾、輓、擻

例 換輪、落輪

對應華語 輪子、鍊條

307 輪 lián

異 臨邊

例 連鞭來

對應華語 馬上、立刻

306 連鞭 lián-mi

例 掠魚仔、掠包

對應華語 抓

305 掠 liáh

異 汝

例 你緊去、你恰我

對應華語 你、妳、汝

304 你 li

316 冗剩 liōng-siōng

ㄍㄩㄢ liōng-sing

對應華語 寬裕、有餘裕

例 傷冗剩、時間猶真冗剩

317 鈕 liú

對應華語 鈕釦、扣上

例 鈕仔、鈕鈕仔

異 紐

318 扭搨 liú-lák

對應華語 處理、掌管

例 足歹扭搨、德扭搨

319 扭掠 liú-liáh

對應華語 敏捷

例 跤手誠扭掠、伊動作扭掠

320 餹 liū

對應華語 再蒸、重提

例 餹清飯、莫閣餹矣

321 落 lóh

對應華語 下、降、放入、入(睡)

例 落車、落雨、落肥、暍落眠

334 毋 m̄

【對應華語】不

【例】毋好、毋免

【異】不、唔、唔

335 毋過 m̄-koh

又 m̄-kò/m̄-kù

【對應華語】不過、但是

【例】想欲買，毋過無錢。

【異】毋閣

336 毋但 m̄-nā

又 m̄-niā

【對應華語】不但、不只是、不止

【例】毋但按呢

【異】毋爾

325 拚 lònġ

【對應華語】撞、擊、敲

【例】車拚著人、拚門、拚大鼓

326 惱 lóo

【對應華語】惱、令人生氣

【例】惱死、氣惱、氣身惱命

327 勞力 lóo-lát

【對應華語】感謝（別人的幫忙或服務）

【例】真勞力

【異】擻力

【異】勿、嬲

【例】莫去、莫講

【對應華語】甬、別、不要

339 莫 m̄

【例】按呢嘛好、我嘛知

【對應華語】也

338 嘛 mā

【例】阿媽、北港媽、觀音媽

【對應華語】祖母、媽祖、女神

337 媽 mā

【例】豆莢、一莢

【對應華語】豆莢、量詞

又 ngeh、geh、
kueh、kerh

348 莢 ngeh

【例】火夾、夾菜

【對應華語】鑷子、鉗子、夾

又 n g u e h /
gueh/geh

347 夾 ngeh

【例】黃梔仔花足券

【對應華語】梔子花、黃梔花

346 黃梔仔花 ñg-ki-á-hue

358 呵咾 o-ló

【對應華語】讚美

【例】呵咾學生、予人呵咾

【異】阿咾、謳咾

359 蚵 ô

【對應華語】蠔、牡蠣

【例】蚵仔麵線、蚵仔煎

【異】蠔

360 儂 oh

【對應華語】困難、不容易、慢

【例】真儂、儂講、行路較儂到

349 挾 ngéh

又 n g u e ' h /
guéh/géreh

【對應華語】夾

【例】挾佇中央、挾牢咧

350 擻 ngiau

【對應華語】搔（癢）、癢（的感覺）

【例】驚人擻、心內擻擻

【異】搔

351 拈 ni

【對應華語】拈、取

【例】偷拈、桌頂拈柑

328 露螺 lōo-lê

又 lòo-lê

對應華語 蝸牛

例 祛露螺飼鴨

329 攄 lu

對應華語 推剪、推移

例 攄仔、攄頭毛、倒退攄、攄來攄去

330 鑢 lù

對應華語 出力刷洗、嚴重磨擦

例 鑢鼎、鑢破皮

331 捋 luáh

對應華語 梳子、梳、撫

例 捋仔、捋頭髮、心肝頭捋咧

332 蕊 luí

對應華語 朵（量詞）、隻（量詞）

例 一蕊花、花蕊、兩蕊目睷

333 忍 lún

對應華語 忍耐

例 小忍咧就過去、袂忍得、吞忍

例 手腕、長襯、短襯

對應華語 衣袖、袖子

uín

345 襯 ng

例 躡跋尾

對應華語 躡

nh

344 躡 neh

例 早若知、若是

對應華語 若、如果

343 若 nā

例 嚨喉發炎、嚨喉空

對應華語 啞喉、喉嚨

342 嚨喉 nâ-âu

例 番薯糜、鹹糜

對應華語 稀飯

bê/muâi/
bêr/mâi

341 糜 muê

例 暝日、無暝無日

對應華語 夜、晚

mi

340 暝 mē

352 烏鼠 niáu-tshí

又 niáu-tshír、
niáu-tshú、
nóo-tshír

對應華語 老鼠

例 飼烏鼠咬布袋、烏鼠仔冤

353 娘囡 niû-kiánn

又 niô-kiánn

對應華語 娘子、妻子

例 好娘囡

異 娘子

354 躡 nng

對應華語 穿過、鑽營

例 躡磅空、躡鑽

異 鑽

355 卵 nng

又 nuī

對應華語 蛋

例 雞卵、鴨卵、卵仁

356 擱 nuá

對應華語 （用力）推揉、搓洗

例 擱裸、擱鹹菜、擱衫

357 瀾 nuā

對應華語 口水

例 流喙瀾、收瀾

異 涎

370 葩 pha

對應華語 盞、串

例 一葩電火、兩葩葡萄

371 拍 phah

對應華語 打、製造、刮除

例 拍鼓、拍鎖匙、拍鱗

異 打、扑

372 拍呢 phah-eh

對應華語 呃逆、噯氣、打嗝

例 無食假拍呢

異 拍嗝、扑呢

361 烏 oo

對應華語 黑

例 烏枋、烏人

362 烏暗 oo-àm

對應華語 黑暗、不明亮

例 社會烏暗、天色烏暗

363 挖 óo

又 ué

對應華語 挖、掘

例 挖空、挖耳空

例 罵歹勢

對應華語 不好意思、害羞

375 歹勢 pháin-sè

例 歹腹肚、歹聲嗽、歹講

對應華語 壞、惡、難

374 歹 phái

異 扑算

例 拍算欲去日本、拍算會落雨

373 拍算 phah-sng

對應華語 打算、也許

例 攆甲真豐沛

對應華語 豐盛

384 豐沛 phong-phài

例 甘蔗粘、檳榔粘

對應華語 粘、殘渣

383 粘 phoh

例 鼻塞、鼻看見、流鼻

對應華語 鼻子、聞、鼻涕

382 鼻 phin

394 潘 phun

對應華語 餽水、淘米水

例 潘愛回收、米潘

395 膺 pi

對應華語 哨子

例 歎膺仔

396 焮 piak

對應華語 炸、爆、裂

例 焮豬油、焮豆仔、焮開

385 捧 phóng

對應華語 捧

例 捧水、捧米

386 膨 phòng

對應華語 膨、鼓脹、蓬鬆

例 膨紗、膨皮、膨鼠

異 胖

387 蘋果 phông-kó

對應華語 蘋果

例 蘋果權、蘋果汁

異 蓬果

364 爸 pa 又 pâ、pah

對應華語 爸

例 阿爸、爸爸

365 瓶 pân

對應華語 瓶

例 花瓶、酒瓶、水瓶

366 範勢 pân-sè

對應華語 情況

例 看範勢伊袂來矣、看範勢才閣講

367 枋 pang

對應華語 木板、板狀物

例 枋仔、枋寮、紙枋、鐵枋

368 爸 pē

對應華語 爸

例 爸母、老爸

369 擘 peh

對應華語 剝開、睜開

例 擘柑仔、目睜擘金

例 品仔

例 歎仔

381 筴仔 phín-á 筴子

例 物件四界擘、擘椅仔

380 擘 phiann 丟、扔、擡

例 冇冇、冇柴、冇票、冇數

379 冇 phàn 不紮實、不實

例 擡茶、擡菜

378 擡 phàng 端

例 花真芳、米芳

377 芳 phang 香

例 摺冊包、摺物件

376 摺 phain 背(物)

388 鋪 phoo

對應華語 鋪、床鋪

例 鋪地毯、鋪路、總鋪

389 鋪 phò

對應華語 商店、單位詞(十華里為一鋪)

例 店鋪、總鋪師、一鋪路

390 扶 phò

對應華語 托著、巴結

例 扶起來、扶頂司

391 殍 phú

對應華語 霉、灰色、灰暗不明的

例 臭殍、殍色、殍殍

392 批 phue 又 phe

對應華語 信

例 一張批信、限時批

393 呷 phui

對應華語 吐、翻臉、呷

例 呷痰、起呷面、呷呷呷

406 磅 pōng

對應華語 磅秤、秤重

例 磅仔、磅重

407 磅米芳 pōng-bí-phang

對應華語 爆米花

例 巷仔口咧磅米芳

408 磅空 pōng-khang

對應華語 山洞

例 過磅空

397 便所 piān-sóo

對應華語 廁所

例 掃便所、便所邊

398 摒 piànn

對應華語 打掃、倒

例 摒房間、摒糞埤

399 拚 piànn

對應華語 拚

例 拍拚、拚命

例 魚脯、菜脯、脯脯

對應華語 (魚、肉、菜)乾、乾癩

411 脯 póo

例 草埔、海沙埔、墓仔埔

對應華語 平地、沙洲、野地

410 埔 poo

例 這粒是佢重的磅子

對應華語 砵碼

409 磅子 pōng-tsi

例 烏白捐、捐無摠、捐錢

對應華語 抓取、拿

420 捐 sa

異 噴

例 歎風、歎鼓吹

對應華語 吹

419 歎 pûn

例 糞埤桶、清糞埤

對應華語 垃圾

418 糞埤 pùn-sò

430 細 sè

又 suè、serè

對應華語 小、幼

例 細聲、細漢

431 蕘 sèh

又 sèrh

對應華語 繞

例 蕘街、蕘圓箍仔、蕘蕘唸

432 生 senn

又 sinn

對應華語 生鐵

例 生仔、生鍋

421 爍 sáh

對應華語 白煮

例 爍卵、爍肉、爍麵

422 揀 sak

對應華語 棄、推

例 放揀、揀車、揀做堆

異 搽

423 瘦 sán

對應華語 瘦、貧瘠

例 瘦肉、瘦田

異 瘡

400 擊 pih

【對應華語】 (將袖子或褲管) 挽起

例 擊手腕、擊褲跔

異 擊

401 貧惰 pîn-tuānn

【對應華語】 懶惰

又 pîn-tuānn、
pân-tuānn

例 貧情人、貧惰骨

異 貧憚

402 反 píng

【對應華語】 反轉

例 倒反、反引

403 𠵼 pîng

【對應華語】 邊

例 正𠵼、倒𠵼

異 旁

404 保庇 pó-pì

【對應華語】 保護庇佑

例 求神保庇

405 碰 pōng

【對應華語】 碰撞

例 相碰

又 pē-bōo、
pēr-bōo

417 培墓 pue-bōng

【對應華語】 掃墓

例 清明培墓

異 葬

例 辦頭葬、辦走

【對應華語】 撥、拂

416 辦 pue

例 菠蕪仔(菜)煮豬肝

又 pe-lîng-á(-
tshài) pue-lîng-á(-tshài)

【對應華語】 菠菜

414 盤擱 puān-nuá

【對應華語】 交際、交往

例 俗人盤擱

異 踮

例 盤車、盤山過嶺、盤牆仔

【對應華語】 轉換、翻越

413 盤 puān

例 大富、富死

【對應華語】 富

412 富 pù

424 散赤 sà-n-tshiah

【對應華語】 赤貧

例 家庭散赤、散赤人

425 散食 sà-n-tsiáh

【對應華語】 赤貧

例 散食囡仔、散食人

426 衫 sann

【對應華語】 衣服

例 穿衫、衫仔褲

427 霎 sap

【對應華語】 小(雨)

例 霎霎仔雨、雨霎仔

428 梢聲 sau-siann

【對應華語】 聲音沙啞

例 講話梢聲

異 苜聲

429 嗽 sàu

【對應華語】 咳嗽、口氣

例 嗽甲真厲害、聲嗽

442 啥 siánn ㄍㄞˊ sánn

【對應華語】 什麼、啥

例 啥貨、啥款、啥人

443 啥物 siánn-mih ㄍㄞˊ wut sá/siá/sánn/sím/sám/siánn-mngh/mooh/mí

【對應華語】 什麼

例 啥物代誌

異 啥麼、啥乜

444 噠 siánn

【對應華語】 引誘

例 共人噠、臭臊噠胡蠅

433 生成 senn-sîng ㄍㄞˊ senn-tsiánn、sinn-sîng、sinn-tsiánn

【對應華語】 天生

例 生成這款形、爸母生成

434 世 sì

【對應華語】 一生

例 一世人、出世

435 四界 sì-kè ㄍㄞˊ sì-kuè、sì-kerè

【對應華語】 到處、處處

例 四界躉、四界行、四界去

447 數念 siàu-liám ㄍㄞˊ siàu-liám
【對應華語】 想念
例 數念伊
異 賸念

446 數 siàu ㄍㄞˊ siàu
【對應華語】 數目、帳目
例 算數、數簿
異 賸

445 瘖 siàn ㄍㄞˊ siàn
【對應華語】 瘋、神經錯亂、動物發情、失常、發狂、沉迷
例 起瘖、瘖股票
異 猶

456 相借問 sió-tsiòh-m̄ng ㄍㄞˊ sió-tsiòh-m̄ng
【對應華語】 打招呼、探望
例 見面著愛相借問

455 承 sin ㄍㄞˊ sin
【對應華語】 接、接續
例 承球、承水、承話尾

454 新婦 sin-pū ㄍㄞˊ sin-pū
【對應華語】 媳婦
例 娶新婦、新婦仔

466 擘 so ㄍㄞˊ so
【對應華語】 撫摸、搓、安撫、打圓場

例 擘草、擘圓仔

異 搓、搔

467 鎖匙 só-sî ㄍㄞˊ só-sî

【對應華語】 鑰匙

例 拍鎖匙、用鎖匙開門

468 趟 sô ㄍㄞˊ sô

【對應華語】 蟲類爬行、動作緩慢

例 蟲咧趟、四界趟、鼎邊趟

457 小可(仔) sió-khuá(-á) ㄍㄞˊ sió-khuá(-á)

【對應華語】 稍微

例 小可生理、小可仔鹹鹹

458 液 siòh ㄍㄞˊ siòh
【對應華語】 (手、腳) 汗

例 手液、臭跣液

異 臍

459 上 siōng ㄍㄞˊ siōng

【對應華語】 上、最

例 上好、上濟

異 尚

436 序大 sī-tuā

對應華語 長輩

例 有孝序大、鄉親序大

異 視大

437 閃爍 siám-sih

對應華語 閃爍

例 閃爍的天星

異 閃爍、閃耀

438 銼 sian

又 san

對應華語 鏽、污垢

例 生銼、身軀全銼

439 仙 sián

對應華語 一分錢

例 五仙錢、無半仙

異 銑

440 瘡 siān

對應華語 疲倦、厭倦

例 人瘡瘡、厭瘡

異 僊、倦

441 蟻蟲仔 siān-thâng-á

又 siān-âng-á/siān-lâng-á/siān-tâng-á/siān-âng-á

對應華語 壁虎

例 蟻蟲仔食蠔蟲

例 洗身軀、身軀勇壯

對應華語 身體

453 身軀 sîn-khu

hunn-su
sîng-khu、

例 心酸流目屎、講心酸的

對應華語 傷心、辛酸

452 心酸 sîm-sng

異 熟視

例 無熟似、熟似人

對應華語 熟識

451 熟似 sîk-sài

異 燥乍、燭煙、熾煙、燭乍

例 雷公燥煙

對應華語 閃電

sîh-nà /
sîh-nà

450 爍爍 sîh-nah

異 眼想

例 免數想、柯狗數想豬肝骨

對應華語 妄想

449 數想 siàu-siunn

例 伊猶真少年、少年家

對應華語 年少、年輕

448 少年 siàu-liân

460 四秀(仔) sì-siù(-á)

對應華語 零食

例 食四秀(仔)

461 失志 sit-tsi

對應華語 喪志、失意、氣餒

例 毋通失志、伊真失志

462 岫 siū

對應華語 巢穴

例 鳥仔岫、賊岫

463 受氣 siū-khì

又 siūnn-khì

對應華語 生氣、發怒

例 真受氣

464 傷 siunn

又 sionn

對應華語 太

例 傷鹹、傷大

465 耍 sng

對應華語 玩、遊戲

例 愛耍、好耍

異 爽

478 璇石 suān-tsióh

對應華語 鑽石

例 璇石手指

479 散 suànn

對應華語 散

例 散開、分散

480 軟 suh

對應華語 吸

例 軟管、軟奶、軟水

異 啣、味

又 soh

469 索 soh

對應華語 繩子

例 跳索仔、換大索

470 侷 sôh

對應華語 粗俗、不文雅

例 草地侷、侷閩有力

異 儉

471 所費 sóo-huì

對應華語 費用、開支、花費

例 佻濟所費、都市的所費較懸

例 隨在你、隨在人

對應華語 任憑、任由

483 隨在 sui-tsai

例 隨來、相隨

對應華語 馬上、跟隨

482 隨 sui

異 美、水

例 嬌氣、愛嬌

對應華語 美麗、漂亮

481 嬌 sui

例 澆樹糊、澆澆澆、衫澆去

對應華語 澆

492 澆 tam

例 逐個人、逐擺

對應華語 每

491 逐 tak

例 無代誌、好代誌

異 事志

對應華語 事、事情

490 代誌 tai-tsi

502 鬥相共 tàu-sann-kāng 又 tàu-sio-kāng

對應華語 幫忙

例 做伙鬥相共、朋友有困難著鬥相共

異 湊相共、搭相共

503 沓 tauh

對應華語 慢慢的、反覆

例 沓沓仔講、沓沓講

504 貯 té 又 tué、teré

對應華語 裝、盛

例 貯水、貯飯

493 淡薄(仔) tām-pòh(-á)

對應華語 一點點

例 欸淡薄、淡薄仔意思

494 擲 tàn

對應華語 扔、擲

例 擲石頭、擲掉

異 揆

495 霆 tân

對應華語 響

例 霆雷公、霆水螺

異 陳

472 軀 su

【對應華語】 身體、計算成套衣服的單位

例 合軀、一軀衫

473 思慕 su-bōo

【對應華語】 想念愛慕

例 心所思慕的人、共思慕圓仔心肝底

474 徙 suá

【對應華語】 徙、移

例 搬徙、徙位

475 繼 suà

【對應華語】 連續、接連不斷

例 繼落去、相繼、接繼、順繼

異 績

476 煞 suah

【對應華語】 結束、竟然

例 煞戲、煞尾、煞落雨

477 漩 suān

【對應華語】 撒尿、灑水

例 漩尿、漩桶

異 獸

例 蠢大呆、臭奶呆

【對應華語】 愚昧、口齒不清

489 呆 tai

例 草窠、蟻窠、雞窠

【對應華語】 窠、窩

488 窠 ta

異 大信

例 阮大官人真好

487 大官 ta-kuann

【對應華語】 公公、家翁

異 乾家

例 頭一擺做大家

【對應華語】 婆婆

486 大家 ta-ke

異 乾、洞、礁

例 喺焦、臭火焦

【對應華語】 乾

485 焦 ta

例 巡社區、畫一巡、目睷重巡

【對應華語】 察看、線條、紋路

484 巡 sùn

496 冬 tang

【對應華語】 年、收成季

例 過一冬、好年冬、早冬

497 當時 tang-sî

【對應華語】 何時

例 當時開會、佇當時

異 東時

498 凍霜 tàng-sng

【對應華語】 吝嗇

例 傷凍霜

499 今 tann

【對應華語】 現在、如今

例 到今猶毋捌看過、今害矣

異 旦

500 兜 tau

【對應華語】 家、附近

例 阮兜、跤兜

501 鬥 tàu

【對應華語】 拼合、湊

例 鬥做伙、鬥陣、鬥跤手

異 湊

514 透早 thàu-tsá

【對應華語】 一早、清晨

例 透早就出門

515 頭 thâu

【對應華語】 頭、首先

例 頭殼、頭先

516 頭路 thâu-lōo

【對應華語】 職業、工作

例 食頭路、無頭路

異 投路

505 砵 teh

【對應華語】 壓、止

例 砵年、砵重、紙砵、砵茶盤、砵啉

異 砵

506 癩癩 thái-ko

【對應華語】 癩瘡、骯髒

例 癩癩鬼、這個所在足癩癩的

異 癩哥

507 劊 thài

【對應華語】 宰殺、割、刪

例 劊豬、劊頭、劊掉

519 提 thèh
【對應華語】 拿
例 提錢、提物件
異 搨

518 替換 thè-uān
【對應華語】 更換
例 相替換

517 退 thè
【對應華語】 退
例 倒退、退火、退伍

528 捅 thōng
【對應華語】 冒出、出頭、啄
例 捅頭、三十捅歲、雞仔捅米

527 討債 thó-tsé
【對應華語】 浪費
例 討債因仔、有夠討債

526 褪 thìn
【對應華語】 蛻換、脫下
例 褪殼、褪衫

538 箸 tī
【對應華語】 筷子
又 tīr、tū

例 碗箸、一雙箸

539 佇 tī
【對應華語】 在
又 tīr、tū

例 佇遮、有佇咧

540 踎 tiàm
【對應華語】 在、住
又 tàm

例 我踎遮等你、恁兜踎佗位

529 土 thóo
【對應華語】 土地、土性、本地的

例 土地、土直、土產

530 塗 thōo
【對應華語】 泥土、地上、糟糕

例 塗沙、塗跤、塗塗塗

異 土

531 拖 thua
【對應華語】 拖延、勞碌

例 代誌毋通拖、拖磨

508 趁 thàn

【對應華語】 賺、趁

例 趁錢、趁早

509 通 thang

【對應華語】 通過、可以

例 通光、毋通

510 週 thàng

【對應華語】 穿過、穿透、貫串

例 週過、規年週天

511 痛 thàng

【對應華語】 憐惜

例 爸毋對困兒的疼痛

512 窒 that

【對應華語】 塞

例 窒仔、窒車

513 啟 tháu

【對應華語】 解開、抒發

例 啟索仔、啟放、啟開、啟氣

異 啟

異 騰

例 相勻、勻頭、勻親

【對應華語】 支持、使平均、婚配

525 勻 thìn

異 漆

例 斟茶、斟酒

【對應華語】 斟、倒(茶)

524 斟 thìn

例 刁工來看你、刁工講的

【對應華語】 特地、故意

523 刁工 thiau-kang

又 tiau-kang

例 咬齒疼、疼惜、疼因

【對應華語】 痛、疼愛

522 疼 thiam

異 悸

例 活欲忝死、子伊雲甲真忝

【對應華語】 疲累、嚴重

521 忝 thiam

例 目睭褲袂開

【對應華語】 張開、展開

520 褌 thi

532 掙 thuah

【對應華語】 來回拖拉、來回搓洗

例 掙門、掙窗、掙枋

533 屨 thuah

【對應華語】 抽屨

例 屨仔、頂屨

534 托 thuh

【對應華語】 承舉

例 托懸、托下頰

535 黠 thuh

【對應華語】 鏟(除)、揭露

例 黠鼎疔、黠沙、黠臭

536 坵 thūn

【對應華語】 填入

例 坵井、坵塗、坵本

異 填

537 智識 tì-sik

又 tì-sit

【對應華語】 知識

例 智識份子、無智識

異 知識

550 陣 tīn

對應華語 群

例 一陣人、挨挨陣陣、陣頭

551 頂 tīng

對應華語 頂、先前

例 厝頂、一頂帽仔、頂擺

552 亭仔跤 tīng-á-kha

對應華語 騎樓

例 行亭仔跤較涼、佇亭仔跤覘雨

異 亭仔腳、亭仔散

541 顛倒 tian-tò

對應華語 顛倒、反而

例 顛倒反、顛倒好

542 鼎 tiánn

對應華語 鍋子

例 大鼎、鼎鍋仔

異 鑊

543 埕 tiánn

對應華語 庭院、廣場

例 頭前埕、運動埕

異 庭

例 越跔頓蹄、驚一越

對應華語 彈跳、跳動

555 跳 tiō

異 淀

例 傷凍、斟子凍

對應華語 滿、溢

554 漬 tinn

異 模

例 有柴、有米、有篤

對應華語 硬

553 有 tīng

異 叨位

例 欲去佗位、學校佇佗位

對應華語 哪裡

564 佗位 tō-ūi

又 toh-ūi

例 連一字都毋拗

對應華語 都

563 都 to

例 揸著同學、拄撐

對應華語 遇到

562 揸 tīng

574 查某 tsa-bóo

對應華語 女人、女性

例 查某囡、查某人

575 昨昏 tsa-hng

又 tsáh-hng

對應華語 昨天

例 伊昨昏無來

576 查埔 tsa-poo

又 ta-poo

對應華語 男子、男性

例 查埔人、查埔囡仔

異 查甫、查夫

565 倒 tò

對應華語 傾倒、左邊、反向

例 倒掉、倒手、倒頭栽

566 倒摔向 tò-siàng-hiánn

又 tò-siak-hiánn

對應華語 向後摔倒

例 跂一下倒摔向、坐無拄好倒摔向

567 就 tō

又 tiōh/tōh/tiō/tsiū

對應華語 就……

例 按呢就著

異 著

544 定定 tiānn-tiānn

【對應華語】常常、時常

例 定定去、愛定定運動

545 定定 tiānn-tiānn

【對應華語】靜止不動

例 待定定

546 定著 tiānn-tiòh

【對應華語】定、一定、安穩

例 已經講定著矣、明仔載定著會落雨、坐予伊定著

547 牢 tiâu

【對應華語】欄圈、牢、附著、錄取

例 牛牢、掠予牢、黏牢、考牢大學

異 稠、稠

548 抔 tìm

【對應華語】投、擲

例 抔石頭

549 鎮位 tìn-ūi

【對應華語】佔地方

例 物件鎮位

例 顧三頓、頓印仔、頓椅頓桌、頓龜

【對應華語】頓、蓋(章)、捶打、跌坐

561 頓 tūn

【音】返

例 轉南風、見笑轉受氣、轉去、輪仔咧轉、支票小轉一下

【對應華語】轉變、返、旋轉、周轉

560 轉 tūn

例 無張持

【對應華語】小心、注意

559 張持 tūn-ti

例 袂記得、袂比得

【對應華語】得

558 得 tit

例 透中晝、食中晝

【對應華語】中午、午飯

557 中晝 tiong-tàu

例 毋著、著藥、看著、著愛

【對應華語】對、得、到、必須

556 著 tiòh

568 著 tòh 又 tiòh

【對應華語】著、點燃、點著、點亮

例 著火、電火點予著

異 焙

569 剝 tok

【對應華語】剝

例 剝肉、剝斷

異 斷

570 啄龜 tok-ku

【對應華語】打瞌睡

例 上課啄龜

571 當做 tòng-tsò 又 tòng-tsuè

【對應華語】當做、當作

例 食苦當做食補、共冊當做寶貝

572 撞 tōng

【對應華語】碰擊、撞

例 撞球、撞著壁、撞一空

573 杜蚓 tōo-kún 又 tōo-ún、tōo-kín

【對應華語】蚯蚓

例 挖杜蚓

異 塗蚓

586 雜唸 tsáp-liām

又 tsauh-liām

對應華語 嘮叨

例 伊真雜唸

異 雜念

587 節 tsat

對應華語 節、節制

例 關節、小節一下

588 實 tsat

對應華語 密實、滿、堵塞

例 實穢、實捅捅、實鼻

577 紮 tsah

對應華語 攜帶

例 紮錢、紮便當

578 鬧 tsáh

對應華語 阻擋、鬧

例 鬧水、水鬧仔

異 截

579 知 tsai

對應華語 知道

例 知影、知苦

異 燻

例 灶竈、灶頭

對應華語 灶

591 灶 tsàn

例 這杯咖啡走味矣

對應華語 失去原味

590 走味 tsàu-bi

例 四界走、走路、走標

對應華語 跑、逃、賽跑

589 走 tsáu

異 生分、青份、青分

例 驚生份、生份路

對應華語 陌生、生疏

tsinn-hùn、
senn-hùn、
tshinn-hùn

600 生份 tshenn-hùn

例 青色、青草

對應華語 綠、青

tsimm

599 青 tshenn

例 冊包、冊店

對應華語 書

598 冊 tshéh

610 擱 tshih

又 jih

對應華語 按、壓

例 擱電鈴、擱予伊牢

611 粟 tshik

對應華語 穀粒、稻穀

例 粟仔、粟鳥仔

612 親像 tshin-tshiünn

又 tshann-tshiünn、tshin-tshiönn

對應華語 好像、好比

例 足親像、親像講...

601 青盲 tshenn-mê

又 tshinn-mî

對應華語 失明

例 青盲牛、青盲雞

異 青暝

602 刺毛蟲 tshì-mô-thâng/tshì-moo-thâng

對應華語 毛毛蟲

例 囡仔驚刺毛蟲、刺毛蟲會變尾蝶仔

603 車 tshia

對應華語 車

例 計程車、車頭

580 才調 tsâi-tiâu

【對應華語】 本事、能力

例 有才調、無才調

581 蹇 tsàm

【對應華語】 踹、蹠、用力踏

例 蹇子伊斷、蹇跲步

582 站 tsām

【對應華語】 陣子

例 彼站、這站仔

583 站節 tsām-tsət

【對應華語】 分寸

例 有站節、無站節

異 暫節

584 樣 tsâng

【對應華語】 棵

例 大樣樹仔、一樣玫瑰

異 叢

585 乍 tsànn

【對應華語】 汨燙、過油

例 乍白菜、乍油

597 草蜢仔 tshāu-meh-á

【對應華語】 蚱蜢

例 草蜢仔弄雞公

596 參 tsham

【對應華語】 加入、和

例 參加、我參你去

595 摻 tsham

【對應華語】 摻、混合

例 摻一摻糖、摻鹽

異 攪

594 鑿目 tshák-bák

【對應華語】 刺眼、礙眼

例 看了真鑿目

593 濟 tse

【對應華語】 tsue、tseré

例 濟話、濟少

【對應華語】 多

異 今、即

例 這是啥

592 這 tse

【對應華語】 這

604 刺 tshiah

【對應華語】 編織、繡、刺、縫製

例 刺膠紗、刺皮鞋、刺字

異 赤

605 攞 tshiám

【對應華語】 叉、串

例 攞仔、李仔攞

606 唱聲 tshiàng-siann

【對應華語】 大聲表達反對或不滿的意見、出言挑釁

例 共人唱聲

異 倡聲

607 倩 tshiànn

【對應華語】 聘僱、僱用

例 倩工人、倩車

608 搜 tshiau

【對應華語】 翻動搜尋、攪拌

例 搜物件、搜皮箱、搜紅毛塗

異 抄

609 撫 tshiâu

【對應華語】 調整、協商、推拿、挪移

例 撫時鐘、撫價數、撫骨、撫徙位、人咧做天咧撫

622 迢迢 tshit-thô 又 thit-thô

【對應華語】玩耍、遊玩、遊蕩

例 好迢迢、出國迢迢、迢迢人

異 彳亍、佚陶、得桃、救桃

623 手電(仔) tshiú-tián(-á)

【對應華語】手電筒

例 用手電(仔)照路

624 吮 tshng 又 tshuinn

【對應華語】(用舌頭)剔出、(用鳥喙)梳理

例 吮魚頭、吮魚骨、鳥仔吮毛

613 親情 tshin-tsiánn

【對應華語】親戚

例 親情五十、親情朋友

異 親成

614 清彩 tshin-tshái

【對應華語】隨便、馬虎

例 清彩講、毋通清彩

異 請裁

615 清氣 tshing-khì

【對應華語】乾淨、清潔

例 清氣相、愛清氣

異 祖

例 趨趨、趨雪

【對應華語】斜、滑

627 趨 tshu

例 創治人、毋通共人創治

【對應華語】捉弄、欺負

626 創治 tshòng-tì

例 創業、創吟

【對應華語】創、做

625 創 tshòng

異 發

例 竹杆、杆著

【對應華語】刺

636 杆 tshuann

異 傑

例 物件攢好勢、攢便便

【對應華語】準備

635 攢 tshuân

例 掣毛、掣鬚

【對應華語】快速拔除

634 掣 tshuah

646 遮的 tsia--ê 又 tsua--ê

【對應華語】這些

例 遮的予你

異 遮个

647 遮的 tsia ê

【對應華語】這裡的

例 遮的人

異 遮个

648 才 tsiah

【對應華語】才

例 到今你才知、拄才

異 則、即

637 炊 tshue 又 tshe/tsher

【對應華語】蒸

例 炊糲、炊粽、炊飯

638 箠 tshuê 又 tshê/tshêr

【對應華語】竹鞭、桿

例 箠仔、球箠

異 極

639 揣 tshuê 又 tshê/tshêr

【對應華語】找

例 揣物件、相揣

616 清芳 tshing-phang

對應華語 清香、芬芳

例 花真清芳、春天花正清芳

617 擤 tshing

又 sng

對應華語 擤

例 擤鼻

618 穿 tshing

對應華語 穿

例 穿衫、食穿

619 鮮 tshinn

對應華語 新鮮

例 鮮魚仔、肉有鮮

620 笑哈哈 tshiò-hai-hai

對應華語 哈哈笑

例 聽一下笑哈哈

異 笑咳咳

621 拭 tshit

對應華語 擦、拭

例 拭喙、拭仔

例 毛頭、毛囡仔

對應華語 帶領、引導、照顧

630 毛 tshuā

例 距一倒、距冰

對應華語 滑

629 距 tshū

例 起厝、厝邊
異 笑、戇

對應華語 房子、宅

628 厝 tshū

例 碟香薯簽、碟水、菜碟
異 擦

對應華語 刨、碟床兒(刨具)

633 碟 tshuah

例 痲果、痲尿

對應華語 洩出

632 泄 tshuah

例 娶某、嫁娶

對應華語 迎娶

631 娶 tshuā

640 喙 tshuì

對應華語 嘴

例 好喙、喙舌

異 嘴

641 喙賴 tshuì-phué

又 tshuì-phé

對應華語 臉頰

例 摸喙賴

異 喙賴、嘴賴

642 喙脣 tshuì-tùn

對應華語 嘴唇

例 喙脣焦焦

異 嘴唇

643 賸 tshun

對應華語 剩、有餘

例 賸佻濟、時間賸佻久、有賸

異 倦、伸

644 糍 tsî

對應華語 麻糍

例 麻糍

異 糝、粟

645 遮 tsia

又 tsia̍

對應華語 這、這裡

例 佇遮

異 這

658 寂寞 tsik-bók

又 siok-bók / tsit-bók

對應華語 寂寞

例 寂寞的心情

659 噉 tsim

對應華語 親嘴、吻

例 相噉、噉喙賴

660 斟酌 tsim-tsiok

對應華語 仔細、留意

例 斟酌看、小斟酌一下

649 遮 tsiah

對應華語 這麼

例 遮緊

異 即

650 遮爾 tsiah-nī

對應華語 多麼、這麼

例 遮爾嬌、遮爾大

異 遮呢、這呢、即爾

651 食 tsiah

對應華語 吃、喝

例 食穿、食茶

異 嚙、吃

異 擗

例 擗入去、擗仔

對應華語 (硬塞) 進去、擠進去、楔子

663 攪 tsinn

例 從細漢、從到今

對應華語 自……

662 從 tsing

又 tsing

例 相吞、吞著壁、吞米

對應華語 搥、搥、搥

661 吞 tsing

例 毋通清彩咒善、咒善予別人死

對應華語 發誓、詛咒

672 咒誓 tsü-tsuá

例 守空房、守寡

對應華語 守

671 守 tsü

例 一寡物件、一寡仔錢

對應華語 少許、一些

670 一寡(仔) tsit-kuá(á)

682 水雞 tsuí-ke

又 suí-kue/suí-ke/suí-kere

對應華語 青蛙

例 釣水雞、炒水雞、水雞跳真遠

683 陣 tsūn

對應華語 陣、時候

例 一陣風、時陣

684 拄 tú

對應華語 抵、遇到

例 拄著貴人、相拄

異 抵

673 就 tsiū

對應華語 就、遷就

例 成就、就業、我就伊

674 蟹螯 tsiunn-tsî

又 tsionn-tsî/tsiong-tsîr/tsiunn-tsû/tsiong-tsû

對應華語 蟾蜍、癩蝦蟆

例 蟹螯有毒性、蟹螯展氣功

異 蟹蟾

675 做伙 tsò-hué

又 tsuè-hé、tserè-hér

對應華語 一起

例 做伙耍、做伙來去

異 做夥、作夥

652 針黹 tsiam-tsi

對應華語 女紅、針黹

例 教查某因做針黹、針黹真幼路

653 煎 tsian

對應華語 油煎、油煎食品

例 煎魚仔、煎卵、蚵仔煎

654 泔 tsiánn

對應華語 (味道)淡、(個性)軟弱

例 鹹泔、泔水、軟泔

異 糞

655 誠 tsiánn

對應華語 很、非常

例 誠貴、誠好

656 成 tsiánn

對應華語 成

例 成人、成百個

657 照起工 tsiàu-khí-kang

對應華語 按部就班

例 照起工做、照起工來

異 照紀綱

這馬 tsiá-má 現在
tsit-má / tsit-má / tsit-muá

這馬隨來去、這馬幾點
即馬、這碼、職馬、這嘛

這陣
今、即

668 這 tsit

對應華語 這

例 少數、至少

667 少 tsio

對應華語 少

紙 tsiinn
tsi / tsng/tsiinn / tsinn

紙頭仔、紙枝仔、紙盤仔

例 糊甜糰、豆乾糰

665 糊 tsinn

對應華語 油炸、油炸食品

例 託薑、幼託
芋、嫩

664 託 tsinn

對應華語 幼、嫩

tsi

676 作稽 tsoh-sit

對應華語 種田、工作

例 作稽人、認真作稽

異 做稽

677 昨日 tsóh--jit

對應華語 前天

例 昨日我拄著伊

tsóh--lít / tsóh--git

678 苴 tsū

對應華語 墊子、墊

例 椅苴仔、苴枋、尿苴仔、苴報紙

679 逝 tsuā

對應華語 趟、(路)程、行、列

例 行一逝、一逝路、寫一逝

680 煎 tsuann

對應華語 燒開、煎煮

例 煎茶、煎藥仔

681 炸 tsuànn

對應華語 炸油、吹牛

例 炸豬油、烏白炸

694 怨嘆 uàn-thàn

對應華語 怨恨悲嘆

例 怨嘆月暝、毋免怨嘆

695 晏 uànn

對應華語 晚、遲

例 晏暝、晏起來

696 幹 uat

對應華語 轉彎

例 幹正片、彎彎幹幹

685 注 tù

對應華語 賭注、筆(量詞)

例 碧注、拚孤注、一注錢

686 駐 tū

對應華語 沉浸

例 駐水、駐死

687 蹠 tuà

對應華語 在、住

例 蹠飯店、蹠佇遮

異 帶、滯

例 搵豆油、搵料

對應華語 蘸、沾

699 搵 ùn

例 親像針咧掀

對應華語 用尖物旋轉鑽孔

698 掀 i

異 幹

例 越頭、越轉身

對應華語 轉、回轉

697 越 uat

688 (大)肚胠仔 (tuā-)tōo-kuai-á 又 (tuā-)tōo-
kui-á

對應華語 蝌蚪

例 水池仔足濟肚胠仔

689 綴 tuè 又 tè/tèr

對應華語 跟、隨

例 綴人講、綴人時行、綴袂著陣

690 盹龜 tuh-ku

對應華語 打瞌睡

例 上課盹龜

異 拄龜、拄病、盹眊

691 揆 túh

對應華語 戳、刺

例 揆破、揆一空

692 倚 uá

對應華語 靠近、依靠

例 倚畫、相倚、倚靠

693 冤家 uan-ke

對應華語 爭吵、仇人

例 冤家相拍、冤家變親家

異 怨家

例 有夠龜卒

對應華語 龜卒、莽問

龜卒 ut-tsut 700